



## Latviešu

**Kopšana un tīrīšana**

Tīrīt virtuves dēļiti, noslaukot to ar mitru drānu vai noberžot ar suku, siltu ūdeni un saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Nemērcēt dēļiti un neatstāt to ilgstoši ūdenī. No tā koks var saplaisāt.

Noslaucīt virtuves dēļiti vai ļaut tam nožūt dabiski vertikālā pozīcijā. Nepaļaut virtuves dēļiti augstai temperatūrai ar mērķi to ātrāk nožāvēt.

Lai būtu vieglāk pasargāt virtuves dēļiti pret taukiem un lai uzlabotu tā dabisko aizsardzību pret mitrumu, tas ir jāapstrādā ar kokam paredzētu eļļu, piemēram, augu eļļu.

Virtuves dēļiti var atsvaidzināt, apstrādājot tā virsmu ar smalku smilšpapīru un atkārtoti to ieelļojot un noslaukot lieko eļļu. Šīs darbības jāveic regulāri atkarībā no dēļiša lietošanas biežuma, taču ne retāk kā 1 vai 2 reizes gadā.

### Slovensky

**Starostlivosť a čistenie**
Dosku na krájanie očistite vlhkou handričkou alebo kefkou, teplou vodou a jemným mydlom. Dosku nemáčajte a nenechávajte ju dlhší čas vo vode. Môže to spôsobiť, že drevo popraská. Dosku na krájanie osušte alebo nechajte voľne schnúť. Nevystavujte výrobok vysokým teplotám, aby sa proces sušenia urýchlil. Aby ste dosku na krájanie chránili pred masntotou a zvýšili jej prirodzenú odolnosť proti vlhkosti, mala by byť ošetrená olejom vhodným na styk s potravinami, napríklad rastlinným olejom. Ak chcete výrobku dodať pôvodnú vzhľad, jednoducho povrch prebrúste jemným brúsnym papierom a znovu naolejujte. Postup by ste mali opakovať pravidelne, podľa toho, ako často výrobok používate, najmenej 1 až 2-krát za rok.

### Русский

**Инструкции по уходу**

Протирайте разделочную доску влажной тканью или очищайте с помощью щетки, используя теплую воду с мягким мыльным раствором.

Не оставляйте доску в воде надолго. От этого дерево может потрескаться.

Вытрите доску или поставьте ее на торец, чтобы она высохла. Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, чтобы ускорить высыхание.

Чтобы повысить природную влагостойкость древесины и защитить поверхность от жира, доску необходимо обработать маслом, разрашенным к применению на поверхностях, контактирующих с пищевыми продуктами, например растительным.

Для восстановления изделия обработайте поверхность мелкозернистой наждачной бумагой, нанесите масло и удалите его излишки с поверхности. Такую обработку необходимо проводить регулярно. Частота обработки зависти от интенсивности использования изделия, минимум 1-2 раза в год

### Українська

**Инструкції по уходу**
Протірайте розділочну дошку воложною тканиєю или очищайте с помощью щетки, используя теплую воду с мягким мыльным раствором. Не оставляйте дошку в воде надолго. От этого дерево может потрескаться.

Вытрите доску или поставьте ее на торец, чтобы она высохла. Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, чтобы ускорить высыхание.

Чтобы повысить природную влагостойкость древесины и защитить поверхность от жира, доску необходимо обработать маслом, разрашенным к применению на поверхностях, контактирующих с пищевыми продуктами, например растительным.

Для восстановления изделия обработайте поверхность мелкозернистой наждачной бумагой, нанесите масло и удалите его излишки с поверхности. Такую обработку необходимо проводить регулярно. Частота обработки зависти от интенсивности использования изделия, минимум 1-2 раза в год

### Türkçe

**Bakım ve temizlik**

Kesme tahtasını ıslak bir bezle silerek veya bir fırça, ılık su ve yumuşak bir sabun ile ovarak temizleyin. Tahtayı ıslatmayın veya uzun süre suda bırakmayın. Bu, ahsapta çatlaklara neden olabilir.

Kesme tahtasını kurutun veya dik durarak doğal olarak kurumasını bekleyin. Kurutma sürecini hızlandırmak için ürünü yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Kesme tahtanızı yiyeceklerden gelen yağlara karşı korumayı kolaylaştırmak ve neme karşı doğal direncini arttırmak için, gıda ile teması onaylanmış yağ, örneğin bitkisel yağ ile işlem görmelidir. Ürünü yenilemek için, yüzeyi ince zımpara kağıdı ile zımparalayın, bir kez yağlayın ve kalan yağı silin. Bu işlem ürünün ne sıklıkla kullanıldığına bağlı olarak yılda en az 1-2 kez tekrarlanmalıdır.

## Lietuvių

**Priežiūra ir valymas**

Valykite pjaustymo lentutę švaria šluoste ar šepetėliu, naudokite šiltą vandenį ir švelnų ploviklį. Nepalikite lentutės vandenyje, nes dėl to mediena gali įtrūkti.

Lentutę nausausinkite patys arba atremkite ją vertikaliai ir leiskite nudžiūti natūraliai.

Nedžiovinkite jos aukštoje temperatūroje, norėdami paspartinti procesą.

Pjaustymo lentutę bus lengviau apsaugoti nuo riebalų dėmių, jei prieš naudodami pirmą kartą apdorosite ją alyva; be to, tai padidins natūralų jos atsparumą drėgmei. Naudokite sąlyčiui su maistu tinkamą alyvą, pavyzdžiui, augininį aliejų.

Norėdami gaminį atnaujinti, pašveiskite smulkiu švitriniiu popieriumi ir ištepkite alyva, alyvos pertekliū nuvalykite. Tai reikėtų atlikti reguliariai, bent kartą ar du kartus per metus.

### Български

**Грижа и почистване**
Почиствайте дъската за рязане чрез забърсване с мокра кърпа или изтъркване с четка, топла вода и мек сапун. Не потапяйте и не оставяйте дъската във вода за дълъг период от време. Това може да причини цепнатини в дървения материал. Подсушете дъската или я оставете да изсъхне в изправено положение. Не излагайте дъската на високи температури, с цел да ускорите съхненето.

За по-ефективна защита на дъската за рязане от мазнина и за да повишите естествената ѝ устойчивост към влага, е желателно дъската да се третира с одобрени за контакт с храни мазнини и масла, например растителни мазнини.

За да възстановите първоначалния вид на продукта, изтъркайте повърхността с фина шкурка, импрегнирайте веднъж и премахнете излишното масло с кърпа. Прилагайте редовно, в зависимост от честотата на употреба на продукта. Поне 1-2 пъти годишно.

За по-ефективна защита на дъската за рязане от мазнина и за да повишите естествената ѝ устойчивост към влага, е желателно дъската да се третира с одобрени за контакт с храни мазнини и масла, например растителни мазнини.

За да възстановите първоначалния вид на продукта, изтъркайте повърхността с фина шкурка, импрегнирайте веднъж и премахнете излишното масло с кърпа. Прилагайте редовно, в зависимост от честотата на употреба на продукта. Поне 1-2 пъти годишно.

### Portugues

**Cuidados de manutenção e limpeza**

Limpe a tábua de cortar com um pano húmido ou esfregando com uma escova, água tépida e detergente suave. Não mergulhe a tábua de cortar nem a deixe em contacto com a água durante um período prolongado de tempo, pois isso pode causar fendas na madeira.

Seque a tábua de cortar ou deixe que seque ao natural, em pé. Não exponha o produto a altas temperaturas para acelerar o processo de secagem.

Para ser mais fácil proteger a tábua de cortar contra a gordura e para aumentar a resistência natural à humidade, deve efetuar um tratamento com óleo apropriado para entrar em contacto com alimentos como, por exemplo, óleo vegetal. Para renovar este artigo, lixe a superfície com um papel de lixa fino, aplique óleo e remova o excesso. Este tratamento deve ser repetido com regularidade, dependendo das vezes que usa o artigo, no mínimo, 1 a 2 vezes por ano.

### Hrvatski

**Njega i čišćenje**

Dasku za rezanje očistiti vlažnom krpom ili izribati četkom s toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Ne namakati dasku i ne ostavljati je duže vrijeme u vodi. To bi moglo prouzročiti pucanje drva. Osušiti dasku za rezanje ili je pustiti da se osuši na zraku. Ne izlagati je visokim temperaturama kako bi se ubrzalo sušenje.

Kako bi se daska lakše zaštitila od masti te kako bi se povećala njezina otpornost na vlagu trebalo bi je premazati uljem odobrenim za kontakt s hranom, primjerice, mineralnim ili biljnim uljem.

Kako bi se proizvod obnovio površinu je potrebno izbrusiti finim brusnim papirom, premazati uljem i obrisati višak ulja. Ovaj postupak trebao bi se ponavljati redovno, ovisno o tome koliko često se proizvod koristi, barem 1 do 2 puta godišnje.

Para renovar este artigo, lixe a superfície com um papel de lixa fino, aplique óleo e remova o excesso. Este tratamento deve ser repetido com regularidade, dependendo das vezes que usa o artigo, no mínimo, 1 a 2 vezes por ano.

### Срpski

**Čišćenje i održavanje**

Dasku za sečenje očisti vlažnom krpom ili iščetkaj uz pomoć mlake vode i blagog sapuna. Ne natapaj dasku niti je ostavljaj dugo u vodi. U suprotnom, mogu se pojaviti naprsline u drvu.

Obriši dasku za sečenje ili je ostavi da se sama osuši, u uspravnom položaju. Ne izlaži proizvod visokoj temperaturi da ubrzaš sušenje. Da zaštitiš dasku za sečenje od masnoće i povečaj njenu prirodnu otpornost na vlagu, treba je tretirati uljem koje sme da dođe u kontakt s hranom, npr. biljnim.

Da osvežiš proizvod, uglačaj ga brusnim papirom i ponovo premaži uljem za negu drveta, a zatim višak ulja ukloni papirom. Ovaj proces treba redovno ponavljati, u zavisnosti od učestalosti korišćenja proizvoda, a najmanje 1-2 puta godišnje.

## Portugues

**Cuidados de manutenção e limpeza**

Limpe a tábua de cortar com um pano húmido ou esfregando com uma escova, água tépida e detergente suave. Não mergulhe a tábua de cortar nem a deixe em contacto com a água durante um período prolongado de tempo, pois isso pode causar fendas na madeira.

Seque a tábua de cortar ou deixe que seque ao natural, em pé. Não exponha o produto a altas temperaturas para acelerar o processo de secagem.

Para ser mais fácil proteger a tábua de cortar contra a gordura e para aumentar a resistência natural à humidade, deve efetuar um tratamento com óleo apropriado para entrar em contacto com alimentos como, por exemplo, óleo vegetal.

Para renovar este artigo, lixe a superfície com um papel de lixa fino, aplique óleo e remova o excesso. Este tratamento deve ser repetido com regularidade, dependendo das vezes que usa o artigo, no mínimo, 1 a 2 vezes por ano.

### Portugues

**Cuidados de manutenção e limpeza**

Limpe a tábua de cortar com um pano húmido ou esfregando com uma escova, água tépida e detergente suave. Não mergulhe a tábua de cortar nem a deixe em contacto com a água durante um período prolongado de tempo, pois isso pode causar fendas na madeira.

### Hrvatski

**Njega i čišćenje**

Dasku za rezanje očistiti vlažnom krpom ili izribati četkom s toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Ne namakati dasku i ne ostavljati je duže vrijeme u vodi. To bi moglo prouzročiti pucanje drva.

Osušiti dasku za rezanje ili je pustiti da se osuši na zraku. Ne izlagati je visokim temperaturama kako bi se ubrzalo sušenje.

Kako bi se daska lakše zaštitila od masti te kako bi se povećala njezina otpornost na vlagu trebalo bi je premazati uljem odobrenim za kontakt s hranom, primjerice, mineralnim ili biljnim uljem.

Kako bi se proizvod obnovio površinu je potrebno izbrusiti finim brusnim papirom, premazati uljem i obrisati višak ulja. Ovaj postupak trebao bi se ponavljati redovno, ovisno o tome koliko često se proizvod koristi, barem 1 do 2 puta godišnje.

### Срpski

**Čišćenje i održavanje**

Dasku za sečenje očisti vlažnom krpom ili iščetkaj uz pomoć mlake vode i blagog sapuna. Ne natapaj dasku niti je ostavljaj dugo u vodi. U suprotnom, mogu se pojaviti naprsline u drvu.

Obriši dasku za sečenje ili je ostavi da se sama osuši, u uspravnom položaju. Ne izlaži proizvod visokoj temperaturi da ubrzaš sušenje. Da zaštitiš dasku za sečenje od masnoće i povečaj njenu prirodnu otpornost na vlagu, treba je tretirati uljem koje sme da dođe u kontakt s hranom, npr. biljnim.

Da osvežiš proizvod, uglačaj ga brusnim papirom i ponovo premaži uljem za negu drveta, a zatim višak ulja ukloni papirom. Ovaj proces treba redovno ponavljati, u zavisnosti od učestalosti korišćenja proizvoda, a najmanje 1-2 puta godišnje.

## Româna

**Întreținere și curățare**

Curăță tocătorul ștergându-l cu o cârpă umedă sau frecându-l cu o perie, apă caldă și detergent delicat. Nu introdu tocătorul în apă sau nu-l lăsa în apă pentru o perioadă lungă de timp pentru că se pot produce crăpături în lemn.

Usucă tocătorul sau lasă-l la uscat în mod natural, așezat pe o parte. Nu expune produsul la temperaturi înalte pentru a grăbi procesul de uscare.

Pentru a fi mai ușor să protejezi tocătorul de grăsime și a-i crește rezistența naturală la umiditate, trebuie să fie tratat cu ulei aprobat pentru contactul cu alimentele, de exemplu ulei vegetal.

Pentru a recondiționa produsul, șlefuiește suprafața cu glasspapier, aplică un nou strat de ulei și șterge excesul de ulei. Repetă acest proces periodic, în funcție de cât de frecvent folosești produsul, dar cel puțin de 1-2 ori pe an.

### Portugues

**Cuidados de manutenção e limpeza**

Limpe a tábua de cortar com um pano húmido ou esfregando com uma escova, água tépida e detergente suave. Não mergulhe a tábua de cortar nem a deixe em contacto com a água durante um período prolongado de tempo, pois isso pode causar fendas na madeira.

### Ελληνικά

**Φροντίδα και καθαρισμός**

Καθαρίστε την επιφάνεια κοπής σκουπίζοντάς την με ένα βρεγμένο πανί ή τρίψτε την με μια βούρτσα, ζεστό νερό και ένα ήπιο σαπούνι. Μην την μουσκεύετε και μην την αφήνετε μέσα στο νερό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει στο ξύλο ρωγμές.

Στεγνώστε την επιφάνεια κοπής ή αφήστε την να στεγνώσει μόνη της τοποθετώντας την όρθια. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υψηλές θερμοκρασίες, για να επιταχύνετε το στέγνωμα.

Για να προστατεύσετε πιο εύκολα την επιφάνεια κοπής σας από τα λίπη και για να αυξήσετε τη φυσική ανθεκτικότητά της στην υγρασία, θα πρέπει να την επεξεργάζεστε με λάδι κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα, όπως για παράδειγμα το ορυκτέλαιο ή το σπορέλαιο.

Για να επαναφέρετε το προϊόν στην αρχική του κατάσταση, απλά τρίψτε την επιφάνεια με ένα λεπτό γυαλόχαρτο, περάστε το με λάδι και τέλος σκουπίστε το περίσσειμα λαδιού. Αυτό θα πρέπει να επαναλαμβάνεται τακτικά, ανάλογα το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε το προϊόν, τουλάχιστον 1-2 φορές τον χρόνο.

### Portugues

**Cuidados de manutenção e limpeza**

Limpe a tábua de cortar com um pano húmido ou esfregando com uma escova, água tépida e detergente suave. Não mergulhe a tábua de cortar nem a deixe em contacto com a água durante um período prolongado de tempo, pois isso pode causar fendas na madeira.

Seque a tábua de cortar ou deixe que seque ao natural, em pé. Não exponha o produto a altas temperaturas para acelerar o processo de secagem.

Para ser mais fácil proteger a tábua de cortar contra a gordura e para aumentar a resistência natural à humidade, deve efetuar um tratamento com óleo apropriado para entrar em contacto com alimentos como, por exemplo, óleo vegetal.

Para renovar este artigo, lixe a superfície com um papel de lixa fino, aplique óleo e remova o excesso. Este tratamento deve ser repetido com regularidade, dependendo das vezes que usa o artigo, no mínimo, 1 a 2 vezes por ano.

Para renovar este artigo, lixe a superfície com um papel de lixa fino, aplique óleo e remova o excesso. Este tratamento deve ser repetido com regularidade, dependendo das vezes que usa o artigo, no mínimo, 1 a 2 vezes por ano.

### Slovenščina

**Čiščenje in vzdrževanje**

Rezalno desko očisti tako, da jo obrišeš z vlažno krpο ali skrtačiš s krtačko za pomivanje posode in speresh z mlačno vodo in blagim čistilom. Deske nikoli ne puščaj dolgo v stiku z vodo, saj lahko les razpoka. Rezalno desko osuši ali pa jo pusti, da se posuši na zraku. Pri tem jo postavaj pokonci. Ne izpostavlja jе visokim temperaturam, da bi se tako hitreje posušila. Če želiš zaščiti rezalno desko pred maščobo oz. povečati njeno naravno odpornost proti vlagi, jo pred uporabo zaščiti z oljem, ki je primerno za stik s hrano, npr. z rastlinskim oljem.

Za osvežitev videza le obrusi površino z brusnim papirjem, desko ponovno naolji in nato odstrani odvečno olje. Postopek ponavljaj v rednih intervalih glede na pogostost uporabe izdelka, a vsaj 1–2-krat letno.

### Portugues

**Cuidados de manutenção e limpeza**

Limpe a tábua de cortar com um pano húmido ou esfregando com uma escova, água tépida e detergente suave. Não mergulhe a tábua de cortar nem a deixe em contacto com a água durante um período prolongado de tempo, pois isso pode causar fendas na madeira.

Seque a tábua de cortar ou deixe que seque ao natural, em pé. Não exponha o produto a altas temperaturas para acelerar o processo de secagem.

Para ser mais fácil proteger a tábua de cortar contra a gordura e para aumentar a resistência natural à humidade, deve efetuar um tratamento com óleo apropriado para entrar em contacto com alimentos como, por exemplo, óleo vegetal.

Para renovar este artigo, lixe a superfície com um papel de lixa fino, aplique óleo e remova o excesso. Este tratamento deve ser repetido com regularidade, dependendo das vezes que usa o artigo, no mínimo, 1 a 2 vezes por ano.